

**Zeitschrift:** Rivista militare della Svizzera italiana  
**Herausgeber:** Lugano : Amministrazione RMSI  
**Band:** 71 (1999)  
**Heft:** 3

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Dal lavoro  
al simulatore si  
possono apprendere  
molti elementi  
importanti per la  
condotta  
in combattimento.**

effetti lo è nella realtà. Prima di ordinare un fuoco d'efficacia contro una formazione bisogna accertarsi se è amica o nemica. Le esperienze della Guerra del Golfo hanno dimostrato che proprio nell'identificazione dei propri reparti vi siano grossi problemi. La maggior parte dei carri da combattimento americani distrutti è stata annientata da armi proprie impiegate erroneamente contro di loro.

Ogni azione dovrà essere ragionata fin nei minimi dettagli alfine di garantirne il successo. I cdt d'unità devono conoscere nel dettaglio la tecnica di combattimento e i principi d'impiego delle armi a disposizione dei propri reparti. Non è sicuramente consigliabile mettere in questa funzione dei sostituti che non abbiano nessuna esperienza in merito. Questi alcuni consigli importanti dei quali far buon uso ancora prima di affrontare l'esercizio stesso.

### **Conseguenze per il lavoro dei cdt**

Una struttura e un'organizzazione flessibile che tiene conto delle esigenze della condotta in situazioni difficili garantisce il lavoro degli Stati Maggiori anche per un periodo relativamente lungo. La formazione di cellule speciali che esaminano di volta in volta alcuni problemi specifici è sicuramente di utilità per affrontare nel migliore dei modi le situazioni di combattimento alle quali si sarà confrontati. I Posti Comando dovranno funzionare con estrema efficienza e precisione e la situazione dovrà essere costantemente aggiornata per garantire un trapasso d'informazione rapido tra le varie sciolte. Saranno molto importanti dei rapporti di situazione per aggiornare il livello di informazione e dare la possibilità a tutto lo SM di avere chiarezza sullo svolgimento del combattimento e la sua evoluzione. La pianificazione eventuale e successiva oculata permetterà di reagire sempre in tempo a situazioni improvvise.

### **Valutazione e critica**

Oltre tutti i dati forniti dall'ordinatore stesso, durante l'esercizio il lavoro degli Stati Maggiori viene ripreso da apposite telecamere. Questi filmati servono poi per far capire maggiormente dove e quando si sarebbe potuto lavorare meglio. Le critiche anche intermedie, supportate da tutti gli elementi a disposizione, citati già in precedenza, danno la possibilità di approfittare il più possibile degli insegnamenti ricavati per migliorarsi costantemente.

Le situazioni di combattimento vengono commentate proprie grazie alla possibilità di rivedere alcune sequenze determinanti.

I cdt che hanno già avuto l'opportunità di confrontarsi con questo sistema sono unanimi nell'affermare la soddisfazione di aver raccolto molti elementi importanti per la condotta in combattimento. ■

## ***Da Lucia***

### **Ristorante la Rupe di San Zeno**

Via Cantonale, CH-6814 Lamone-Ostarietta  
Tel. +41 91 966.21.40 / Chiuso lunedì e martedì

**Lucia Polloni-Feroldi porge il benvenuto  
agli amici della Rivista Militare della Svizzera Italiana**

### ***Lucia, da oltre trent'anni***

*Le rivelazioni di San Zeno, le terrine miste di stagione, il prosciutto di Parma, il salmone selvatico della Groenlandia e del Canada, raviolini di brasato, spaghetti e tagliolini al pomodoro, tortellini di ricotta al burro e salvia, il tartufo bianco d'Alba, stinco di vitello al forno, roast-beef in crosta di sale, arrosto di vitello alla salvia, anitra muta di San Martino, capretto al forno, sorbetto di limone allo champagne, e tante altre specialità ticinesi e lombarde.*